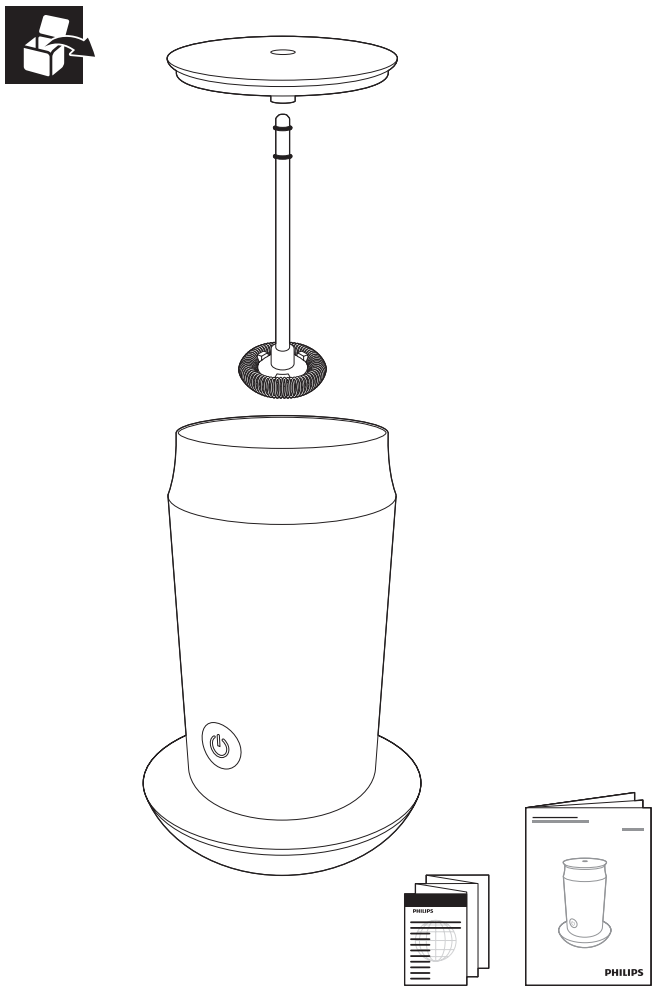
Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

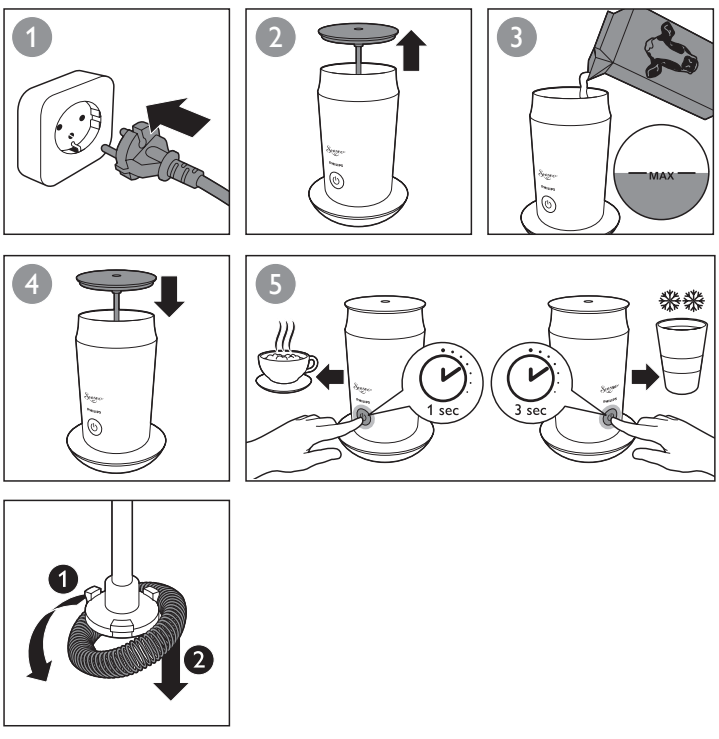
CA6500

Question? Contact Philips

User manual



PHILIPS



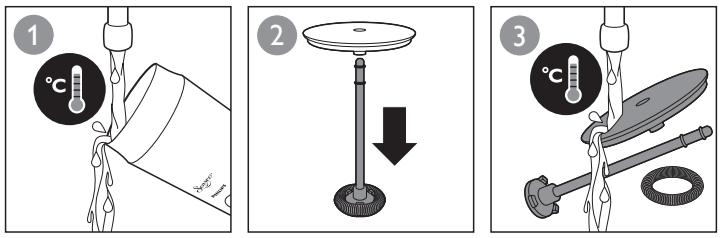
KEMA KEUR

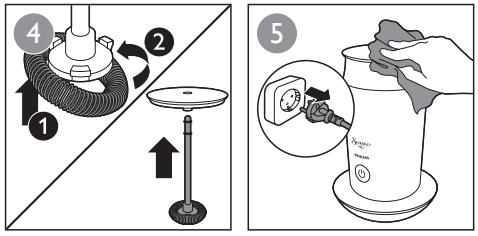
100% recycled paper
100% papier recyclé

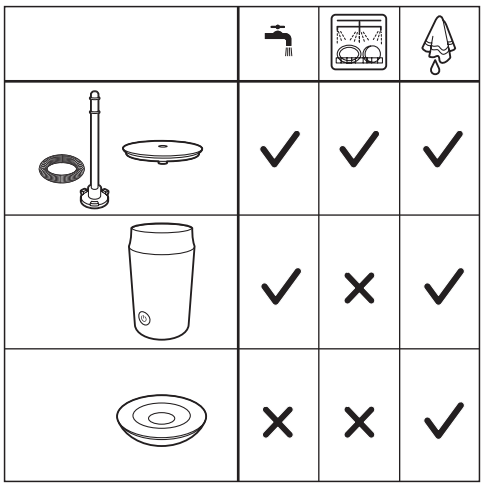
PHILIPS

www.philips.com

4222.200.0627.5







ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the base and the milk jug in water or any other liquid. Do not clean them in the dishwasher either.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Always disconnect the appliance from the mains if you leave it unattended and before you assemble, disassemble or clean it.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Only use the appliance in combination with its original base.
- Do not let water or a moist cloth come into contact with the connectors on the base and on the underside of the milk jug.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Only use the appliance to heat up or froth milk. Do not use it to process any other ingredients.
- Do not exceed the maximum level indicated in the milk frother. If you overfill the milk frother, hot milk may escape from under the lid and cause scalding.
- Do not move the appliance while it is operating, to prevent hot milk from escaping from under the lid.
- Correct cleaning of the milk frother is very important for reliable performance and good frothing results.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise your guarantee becomes invalid.
- Always place the base and the milk jug on a dry, flat and stable surface.
- Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.
- Never let the appliance operate unattended.
- Make sure that the appliance has switched off before you remove the milk jug from the base.
- Do not use the appliance in combination with a transformer, as this could cause hazardous situations.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.
- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.

Compliance with standards

- This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit **www.shop.philips.com/service** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment. (Fig. 1)

Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country. For all questions regarding the milk frother that you bought together with the SENSEO® machine, please contact the Consumer Care Centre in your country instead of your Philips dealer.

Problem	Possible cause	Solution
The light in the button flashes but the appliance does not operate.	You just prepared hot frothed milk or hot milk and pressed the button for milk or hot frothed milk again straightaway without letting the appliance cool down.	If you want to prepare hot frothed milk or hot milk again straightaway, the milk jug needs to cool down for a few minutes before you can use it again. As long as the milk jug is still hot, the temperature limiter makes sure that the appliance cannot be operated. You can rinse the inside of the milk jug with cold water to let it cool down faster.
	The temperature of the milk is too high.	Replace the warm milk with cold milk or let the appliance cool down.
The appliance does not froth.	You have not placed the lid properly on the appliance.	Place the lid properly.
	You did not attach the frothing coil to the coil holder.	Attach the frothing coil to the coil holder.
	You used a type of milk that is not suitable for frothing.	Fresh milk is not always consistent and many factors can influence the quality of the milk froth (like protein content). If the milk does not froth as you would like, try a different type or brand of milk. Use semi-skimmed cow's milk at refrigerator temperature for the best frothing result.
	The inside of the milk jug is polluted with milk residues, which prevents the coil holder from rotating.	Clean the coil holder and the inside of the milk jug.
The button does not light up after I press it.	The appliance is not plugged in.	Put the mains plug in an earthed wall socket.
Milk froth escapes from under the lid.	You put too much milk in the milk jug.	Do not fill the milk jug beyond the MAX indication.
The milk is not very hot.	This is normal.	The milk is heated up to approx 74°C to ensure the best froth and taste. Milk proteins start to break down and burn if the milk is over heated.
Not all milk has been frothed.	This is normal.	The appliance does not froth all the milk. The appliance created the optimal milk-froth ratio. The milk easily mixes with coffee or other beverages and the milk froth stays on top for a delicious head.

Rinse the milk jug, the lid and the frothing coil with hot water and dry all parts before you use the appliance for the first time. If you want to prepare hot frothed milk or hot milk again straightaway, the milk jug needs to cool down for a few minutes before you can use it again. You can also heat up milk without frothing it. In this case you do not need to use the frothing coil. For hot preparations press the button shortly, for cold milk froth keep the button pressed for 3 seconds.

Do not immerse the base and the milk jug in water or any other liquid.
Do not clean them in the dishwasher either. Never use sharp objects, scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance. Do not remove the coil holder from the spindle as this may cause damage.

DANSK

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på **www.philips.com/welcome**.

Vigtigt

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuel senere brug.

Fare

- Kom aldrig basisenheden og mælkekanden i vand eller anden væske. Kom heller aldrig disse dele i opvaskemaskinen.

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når du går fra apparatet, samt før du samler det, skiller det ad eller rengør det.
- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn.
- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, som apparatet står på.
- Apparatet må kun bruges sammen med den originale basisenhed.
- Lad ikke vand eller en fugtig klud komme i kontakt med tilslutningsdelene på basisenheden og på undersiden af mælkekanden.

Forsigtig

- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter, eller tilbehør/dele som ikke specifikt er anbefalet af Philips, da reklamationsretten i så fald bortfalder.
- Brug kun apparatet til at opvarme eller opskumme mælk. Brug ikke apparatet til at behandle andre ingredienser.
- Overskrid ikke den angivne maksimummarkering på mælkeopskummeren. Hvis der fyldes for meget mælk i mælkeopskummeren, kan der slippe varm mælk ud under låget, så man risikerer at blive skoldet.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i brug, for at undgå at varm mælk slipper ud under låget.
- Korrekt rengøring af mælkeopskummeren er afgørende for, at den fungerer optimalt og producerer skum af den rette konsistens.
- Reparation og eftersyn af apparatet skal altid foretages på et autoriseret Philips-serviceværksted. Forsøg ikke selv at reparere apparatet, da garantien i så fald bortfalder.
- Basisenhed og mælkekande skal altid stilles på et tørt, fladt og stabilt underlag.
- Stil aldrig apparatet på et varmt underlag, og sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.
- Sørg for, at apparatet er slukket, før du fjerner mælkekanden fra basisenheden.
- Brug ikke apparatet i kombination med en transformer, da dette kan resultere i en farlig situation.
- Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler så som benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.
- Dette apparat er kun beregnet til normal anvendelse i hjemmet. Det er ikke beregnet til brug i miljøer som personalekøkkenet i butikker, på kontorer, på gårde eller andre arbejdspladser. Det er heller ikke beregnet til brug af gæster på hoteller, moteller, på bed and breakfasts eller i andre værelser til udlejning.

Overholdelse af standarder

- Dette Philips-apparat overholder alle standarder i forhold til elektromagnetiske felter (EMF).

Bestilling af tilbehør

For at købe tilbehør eller reservedele kan du besøge **www.shop.philips.com/service** eller gå til din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips Kundecenter i dit land (se folderen "World-Wide Guarantee" for at få kontaktoplysninger).

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet. (fig. 1)

Sikkerhed og support

Hvis du brug for hjælp eller support, bedes du besøge **www.philips.com/support** eller læse i den separate folder "World-Wide Guarantee".

Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af apparatet. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg **www.philips.com/support** for en liste af ofte stillede spørgsmål eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter. I tilfælde af spørgsmål angående mælkeopskummeren, som du har købt sammen med SENSEO®-maskinen, bedes du kontakte dit lokale kundecenter i stedet for din Philips-forhandler.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Lyset i knappen blinker, men apparatet virker ikke.	Du har lige tilberedt varm, opskummet mælk eller varm mælk og derefter trykket på knappen til mælk eller varm, opskummet mælk igen med det samme uden at lade apparatet køle ned.	Hvis du med det samme ønsker at lave mere varm, opskummet mælk eller varm mælk, skal mælkekanden køle ned i et par minutter, før du kan bruge den igen. Så længe mælkekanden stadig er varm, sørger temperaturbegrænsningsfunktionen for, at apparatet ikke kan betjenes. Du kan skylle indersiden af mælkekanden med koldt vand for at få den til at køle ned hurtigere.
	Mælkens temperatur er for høj.	Udskift varm mælk med kold mælk, eller lad apparatet køle af.
Apparatet opskummer ikke mælken.	Låget er ikke sat ordentligt på apparatet.	Sæt låget ordentligt på.
	Du har ikke fastgjort opskumningsspolen på spoleholderen.	Fastgør opskumningsspolen på spoleholderen.
	Du har brugt en type mælk, der ikke egner sig til opskumning.	Frisk mælk er ikke altid egnet, og der er mange faktorer, der kan have indflydelse på kvaliteten af mælkeskummet (f.eks. proteinindhold). Hvis mælken ikke opskummes, som du ønsker det, kan du prøve en anden type eller mærke af mælk. Letmælk ved køleskabstemperatur giver det bedste opskumningsresultat.
	Indersiden af mælkekanden er tilsnavset af mælkerester, hvilket forhindrer spoleholderen i at rotere.	Rengør spoleholderen og indersiden af mælkekanden.
Knappen lyser ikke, når jeg har trykket på den.	Apparatet er ikke sat i stikkontakten.	Sæt netstikket i en stikkontakt med jordforbindelse.
Der kommer mælkeskum ud under låget.	Du har kommet for meget mælk i mælkekanden.	Fyld aldrig mere i mælkekanden end til MAX-markeringen.
Mælken er ikke brændende varm.	Dette er normalt.	Mælken opvarmes til ca. 74°C for at sikre det bedste skum og den bedste smag. Mælkeproteinerne begynder at blive nedbrudt og brænde, hvis mælken varmes for meget.
Al mælken er ikke blevet opskummet.	Dette er normalt.	Apparatet opskummer ikke al mælken. Apparatet fastsætter det optimale forhold mellem mælk og skum. Mælken blandes nemt med kaffe eller andre drikke, og mælkeskummet bliver på toppen som en lækker finish.

Skyl mælkekanden, låget og opskumningsspolen med varmt vand, og aftør alle delene, før du bruger apparatet første gang. Hvis du vil tilberede varm, opskummet mælk eller varm mælk igen med det samme, skal mælkekanden køle ned i et par minutter, før du kan bruge den igen. Du kan også opvarme mælk uden at opskumme den. Så behøver du ikke bruge opskumningsspolen. Tryk kortvarigt på knappen for tilberedning af varme drikke, tryk og hold knappen nede i 3 sekunder for at opskumme kold mælk.

Kom aldrig basisenheden og mælkekanden i vand eller anden væske. Vask heller ikke disse dele i opvaskemaskinen. Brug aldrig skarpe genstande, skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler som f.eks. benzin eller acetone til rengøring af apparatet. Fjern ikke spoleholderen fra akslen, da dette kan beskadige den.

DEUTSCH

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!
Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter **www.philips.com/welcome**.

Wichtig

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie den Aufheizsockel und das Milchkännchen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie sie auch nicht in der Spülmaschine.

Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder andere Teile des Geräts defekt oder beschädigt sind.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, außer Sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit dem dazu gehörigen Aufheizsockel.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder feuchtes Tuch mit den Anschlüssen am Aufheizsockel und auf der Unterseite des Milchkännchens in Berührung kommt.

Achtung

- Verwenden Sie keine Zubehörteile anderer Hersteller oder solche, die von Philips nicht ausdrücklich empfohlen werden. Falls Sie derartiges Zubehör benutzen, erlischt die Garantie.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum Erhitzen oder Aufschäumen von Milch. Verwenden Sie es nicht für andere Zutaten.
- Füllen Sie den Milchaufschäumer nicht über die MAX-Markierung hinaus. Wenn Sie zu viel Milch in den Milchaufschäumer füllen, kann heiße Milch unter dem Deckel austreten und zu Verbrühungen führen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist, um zu verhindern, dass heiße Milch unter dem Deckel austritt.
- Gründliches Reinigen des Milchaufschäumers ist für eine zuverlässige Leistung und guten Milchschaum äußerst wichtig.
- Geben Sie das Gerät zur Überprüfung bzw. Reparatur stets an ein Philips Service-Center. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, da andernfalls Ihre Garantie erlischt.
- Stellen Sie den Aufheizsockel und das Milchkännchen immer auf eine trockene, ebene und stabile Unterlage.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Lassen Sie auch das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät ausgeschaltet hat, bevor Sie das Milchkännchen vom Aufheizsockel nehmen.
- Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht mit einem Transformator betrieben werden.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt. Es ist z. B. nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen. Auch ist es nicht für den Gebrauch in Hotels, Motels, Pensionen oder anderen Gastgewerben bestimmt.

Normerfüllung

- Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder.

Zubehör bestellen

Um Zubehörteile oder Ersatzteile zu kaufen, besuchen Sie **www.shop.philips.com/service,** oder gehen Sie zu Ihrem Philips Händler. Sie können auch das Philips Service-Center in Ihrem Land kontaktieren (die Kontaktdetails finden Sie in der internationalen Garantieschrift).

Umwelt

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen. (Abb. 1)

Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter **www.philips.com/support,** oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt sind die häufigsten Probleme zusammengestellt, die mit Ihrem Gerät auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter **www.philips.com/support** für eine Liste mit häufig gestellten Fragen, oder wenden Sie sich den Kundendienst in Ihrem Land. Wenden Sie sich bei allen Fragen zum Milchaufschäumer, den Sie zusammen mit der SENSEO® Kaffeemaschine erworben haben, an das Service-Center in Ihrem Land, statt an Ihren Philips Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Lampe in der Taste blinkt, doch das Gerät funktioniert nicht.	Sie haben gerade heißen Milchschaum oder heiße Milch zubereitet und die Taste für Milch oder heißen Milchschaum gleich wieder gedrückt, ohne das Gerät abkühlen zu lassen.	Wenn Sie gleich wieder heißen Milchschaum oder heiße Milch zubereiten möchten, muss das Milchkännchen einige Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden können. Solange das Milchkännchen heiß ist, sorgt der Termostat dafür, dass das Gerät nicht betrieben werden kann. Sie können das Innere des Milchkännchens mit kaltem Wasser ausspülen, damit es schneller abkühlt.
	Die Temperatur der Milch ist zu hoch.	Ersetzen Sie die warme Milch mit kalter Milch, oder lassen Sie das Gerät abkühlen.
Das Gerät schäumt keine Milch auf.	Sie haben den Deckel nicht ordnungsgemäß auf das Gerät gesetzt.	Setzen Sie den Deckel ordnungsgemäß auf das Gerät.
	Sie haben die Aufschäumspule nicht an der Halterung befestigt.	Befestigen Sie die Aufschäumspule an der Halterung.
	Sie haben eine Milch verwendet, die nicht für Milchschaum geeignet ist.	Frische Milch ist nicht immer gleich, und viele Faktoren können die Qualität des Milchschaums beeinflussen (z. B. der Eiweißgehalt). Wenn die Milch nicht wie gewünscht schäumt, probieren Sie Milch von einem anderen Typ oder einer anderen Marke aus. Verwenden Sie fettarme Kuhmilch aus dem Kühlschrank für den optimalen Milchschaum.
	Die Innenseite des Milchkännchens weist Milchrückstände auf, die die Halterung für die Aufschäumspule daran hindern, sich zu drehen.	Reinigen Sie die Halterung für die Aufschäumspule und die Innenseite des Milchkännchens.
Die Taste leuchtet nicht, nachdem ich sie gedrückt habe.	Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.
Milchschaum tritt unter dem Deckel aus.	Sie haben zu viel Milch in das Milchkännchen gefüllt.	Füllen Sie das Milchkännchen nicht über die Markierung MAX hinaus.
Die Milch ist nicht sehr heiß.	Das ist normal.	Die Milch wird auf ca. 74 °C erhitzt, um den besten Schaum und Geschmack zu erhalten. Wenn die Milch zu stark erhitzt wird, zersetzen sich die Milchproteine und verbrennen.
Es wurde nicht die gesamte Milch aufgeschäumt.	Das ist normal.	Das Gerät schäumt nicht die gesamte Milch auf. Das Gerät erzeugt ein ausgeglichenes Verhältnis zwischen Milch und Milchschaum. Die Milch lässt sich einfach mit Kaffee oder anderen Getränken mischen, und der Milchschaum bildet eine köstliche Schaumkrone für Ihr Getränk.

Spülen Sie das Milchkännchen, den Deckel und die Aufschäumspule vor dem ersten Gebrauch des Geräts mit heißem Wasser, und trocknen Sie alle Teile ab. Wenn Sie heiße aufgeschäumte Milch oder heiße Milch sofort zubereiten wollen, muss das Milchkännchen für ein paar Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden können. Sie können Milch auch erhitzen, ohne sie aufzuschäumen. In diesem Fall benötigen Sie die Aufschäumspule nicht. Für die Zubereitung heißen Milchschaums drücken Sie die Taste kurz, für kalten Milchschaum halten Sie die Taste 3 Sekunden gedrückt.

Tauchen Sie den Aufheizsockel, das Milchkännchen und den Deckel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie sie auch nicht in der Spülmaschine. Verwenden Sie nie scharfkantige Gegenstände, Scheuerschwämme, Scheuermittel oder aggressive Flüssigkeiten wie zum Beispiel Benzin oder Azeton, um das Gerät zu reinigen.
Entfernen Sie die Aufschäumspule nicht, da dies Schäden verursachen kann.

ESPAÑOL

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en **www.philips.com/welcome**.

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

Peligro

- No sumerja la base y la jarra de leche en agua o cualquier otro líquido ni los lave en el lavavajillas.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si lo va a dejar desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento a menos que tengan más de 8 años o sean supervisados.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No deje que el cable de red cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- Utilice el aparato sólo con su base original.
- No deje que el agua ni el paño húmedo entren en contacto con los conectores de la base y la parte inferior de la jarra de leche.

Precaución

- No utilice nunca accesorios o piezas de otros fabricantes o que no hayan sido específicamente recomendados por Philips. La garantía queda anulada si utiliza tales piezas o accesorios.
- Utilice el aparato sólo para calentar leche o preparar espuma. No lo utilice para procesar cualquier otro ingrediente.

- No exceda el nivel máximo indicado en el espumador de leche. Si llena demasiado el espumador de leche, la leche caliente podría salir por debajo de la tapa y provocar quemaduras.
- No mueva el aparato cuando esté en funcionamiento para evitar que la leche caliente salga por debajo de la tapa.
- Una limpieza correcta del espumador de leche es muy importante para un rendimiento fiable y obtener los mejores resultados al hacer la espuma.
- Lleve siempre el aparato a un centro de servicio autorizado por Philips para su comprobación y reparación. No intente repararlo usted mismo; de lo contrario, la garantía quedará anulada.
- Coloque siempre la base y la jarra de leche sobre una superficie seca, plana y estable.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes y evite que el cable entre en contacto con superficies calientes.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- Asegúrese de que el aparato está apagado antes de retirar la jarra de leche de la base.
- No conecte el aparato a un transformador ya que pueden producirse situaciones peligrosas.
- No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.
- Este aparato está diseñado sólo para un uso doméstico normal, no para un uso en entornos como las cocinas de los comercios, oficinas, granjas u otros entornos laborales. Tampoco lo deben usar los clientes de hoteles, moteles, hostales en los que se ofrecen desayunos ni clientes de entornos residenciales de otro tipo.

Cumplimiento de normas

- Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM).

Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite **www.shop.philips.com/service** o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (consulte el folleto de garantía mundial para encontrar los datos de contacto).

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente. (fig. 1)

Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite **www.philips.com/support** o lea el folleto de garantía mundial independiente.

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite **www.philips.com/support** para consultar una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país. Si tiene alguna pregunta sobre el espumador de leche que adquirió junto con la cafetera SENSEO®, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país en lugar de con su distribuidor de Philips.

Problema	Posible causa	Solución
La luz del botón parpadea pero el aparato no funciona.	Acaba de preparar espuma de leche caliente o leche caliente y pulsó el botón para la leche o espuma de leche caliente otra vez sin dejar que el aparato se enfriara.	Si desea preparar espuma de leche caliente o leche caliente de nuevo, la jarra de leche debe enfriarse durante unos minutos antes de volver a utilizarla. Mientras la jarra de leche esté caliente, el limitador de temperatura asegura que el aparato no se pueda utilizar. Puede enjuagar el interior de la jarra de leche con agua fría para que se enfríe más rápido.
	La temperatura de la leche es demasiado alta.	Sustituya la leche tibia por leche fría o deje que el aparato se enfríe.
El aparato no produce espuma de leche.	No ha colocado la tapa correctamente sobre el aparato.	Coloque la tapa correctamente.
	No ha colocado la espiral para espuma en el soporte de la espiral.	Coloque la espiral para espuma en el soporte de la espiral.
	Ha utilizado un tipo de leche que no es adecuada para preparar espuma.	La leche fresca no siempre es consistente y muchos factores pueden afectar a la calidad de la espuma de leche (como el contenido de proteínas). Si la leche no hace espuma como le gustaría, pruebe un tipo o una marca de leche diferente. Utilice leche de vaca semidesnatada a temperatura del frigorífico para obtener los mejores resultados al hacer espuma.
	El interior de la jarra de leche está manchado con residuos de leche, lo que evita que el soporte de la espiral gire.	Limpie el soporte de la espiral y el interior de la jarra de leche.
El botón no se ilumina tras pulsarlo.	El aparato no está enchufado.	Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.
La espuma de leche sale por debajo de la tapa.	Ha echado demasiada leche en la jarra de leche.	No llene la jarra de leche por encima de la indicación MAX.
La leche no está muy caliente.	Esto es normal.	La leche se calienta a 74 °C aproximadamente para garantizar la mejor espuma y el mejor sabor. Las proteínas de la leche empiezan a descomponerse y se queman si la leche se calienta en exceso.
No se ha preparado espuma con toda la leche.	Esto es normal.	El aparato no prepara espuma con toda la leche. El aparato crea una proporción óptima de leche y espuma. La leche se mezcla fácilmente con el café u otras bebidas y la deliciosa espuma de leche permanece en la parte superior.

Enjuague la jarra de leche, la tapa y la espiral para espuma con agua caliente y seque todas las piezas antes de utilizar el aparato por primera vez. Si desea preparar espuma de leche caliente o leche caliente de nuevo, la jarra de leche debe enfriarse durante unos minutos antes de volver a utilizarla. También puede calentar leche sin preparar espuma. En ese caso no debe utilizar la espiral para espuma. Para bebidas calientes, pulse el botón brevemente. Para espuma de leche fría, mantenga pulsado el botón durante 3 segundos.

No sumerja la base y la jarra de leche en agua o cualquier otro líquido ni las lave en el lavavajillas. No utilice nunca objetos afilados, estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato. No quite el soporte de la espiral del eje ya que esto puede provocar daños.

FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**.

Important

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez pas le socle et le pot à lait dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne les passez pas non plus au lave-vaisselle.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- Débranchez toujours l'appareil si vous ne vous en servez pas et avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur mise à la terre.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagées.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- N'utilisez l'appareil qu'avec le socle d'origine.
- Ne laissez pas l'eau ou un chiffon humide entrer en contact avec les connecteurs sur le socle ou sous le pot à lait.

Attention

- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- Utilisez uniquement l'appareil pour chauffer le lait ou le faire mousser. Ne l'utilisez pas pour préparer aucun autre ingrédient que ce soit.
- Ne dépassez pas le niveau maximal indiqué dans le mousseur à lait. Si vous remplissez trop le mousseur à lait, du lait chaud pourrait s'échapper du couvercle et vous brûler.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant qu'il fonctionne afin d'éviter que du lait chaud ne s'échappe du couvercle.
- Il est important de nettoyer correctement le mousseur à lait pour un fonctionnement fiable et une mousse de bonne qualité.
- Confiez toujours l'appareil à un Centre Service Agréé Philips pour réparation ou vérification. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même ; toute intervention par des personnes non qualifiées entraîne l'annulation de la garantie.
- Placez toujours le socle et le pot à lait sur une surface sèche, stable et plane.
- Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Assurez-vous que l'appareil s'est éteint avant d'enlever le pot à lait du socle.
- N'utilisez pas l'appareil avec un transformateur pour éviter tout accident.
- N'utilisez jamais d'éponges à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que l'essence ou l'acétone pour nettoyer l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique normal uniquement. Il n'est pas destiné à être utilisé dans des environnements tels que des cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail. Il n'est pas non plus destiné à être utilisé par des clients dans des hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels.

Conformité aux normes

- Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM).

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web **www.shop.philips.com/service** ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement. (fig. 1)

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support** ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur **www.philips.com/support** pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays. Pour toutes les questions concernant le mousseur à lait que vous avez acheté avec la machine SENSEO®, veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays et non votre revendeur Philips.

Problème	Cause possible	Solution
Le voyant du bouton clignote mais l'appareil ne fonctionne pas.	Vous venez de préparer de la mousse de lait chaud ou du lait chaud et avez appuyé sur le bouton pour le lait ou la mousse de lait chaud immédiatement, sans laisser l'appareil refroidir.	Si vous souhaitez recommencer directement à préparer de la mousse de lait chaud ou du lait chaud, il vous faut laisser refroidir le pot à lait pendant quelques minutes avant de le réutiliser. Tant que le pot à lait est toujours chaud, le limitateur de température empêche le fonctionnement de l'appareil. Vous pouvez rincer l'intérieur du pot à lait à l'eau froide pour le refroidir plus rapidement.
	La température du lait est trop élevée.	Remplacez le lait chaud par du lait froid ou laissez l'appareil refroidir.
L'appareil ne fait pas mousser le lait.	Le couvercle n'est pas placé correctement sur l'appareil.	Placez le couvercle correctement.
	Vous n'avez pas fixé la spirale du mousseur à son support.	Fixez la spirale du mousseur au support de la spirale.
	Vous avez utilisé un type de lait qui ne convient pas à cet usage.	Le lait frais n'est pas toujours adéquat et de nombreux facteurs peuvent influencer la qualité de la mousse de lait (comme la teneur en protéines). Si le lait ne mousse pas comme vous le souhaiteriez, essayez un autre type ou une marque différente de lait. Utilisez du lait de vache demi-écrémé à température réfrigérée pour une mousse optimale.
	L'intérieur du pot à lait contient des résidus de lait qui empêchent le support de la spirale de tourner.	Nettoyez le support et l'intérieur du pot à lait.
Le bouton ne s'allume pas une fois que j'ai appuyé dessus.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.
De la mousse de lait s'échappe sous le couvercle.	Vous mettez trop de lait dans le pot à lait.	Ne remplissez pas le pot à lait au-delà de l'indication MAX.
Le lait n'est pas très chaud.	Ce phénomène est normal.	Le lait est chauffé à environ 74 °C pour garantir une mousse et un goût optimaux. Les protéines de lait commencent à se décomposer et brûlent si le lait est trop chauffé.
Tout le lait n'a pas été transformé en mousse.	Ce phénomène est normal.	L'appareil ne mousse pas tout le lait. L'appareil crée une proportion de mousse et de lait optimale. Le lait se mélange facilement avec le café ou d'autres boissons et une délicieuse mousse de lait flotte à la surface.

Rincez le pot à lait, le couvercle et la spirale du mousseur à l'eau chaude et séchez toutes les pièces avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Si vous souhaitez recommencer directement à préparer de la mousse de lait chaud ou du lait chaud, il vous faut laisser refroidir le pot à lait pendant quelques minutes avant de le réutiliser. Vous pouvez également réchauffer du lait sans le faire mousser. Dans ce cas vous n'avez pas besoin d'utiliser la spirale du mousseur. Pour les préparations chaudes, appuyez brièvement sur le bouton. Pour de la mousse de lait froid, gardez le bouton enfoncé pendant 3 secondes.

Ne plongez pas le socle et le pot à lait dans l'eau ou aucun autre liquide. Ne les passez pas non plus au lave-vaisselle. N'utilisez jamais d'objets tranchants, de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil. N'enlevez pas le support de la spirale de la tige pour éviter tout dommage.

PORTUGUÊS

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registe o seu produto em **www.philips.com/welcome**.

Importante

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Não imerja a base nem o recipiente do leite em água ou em qualquer outro líquido. Não os lave na máquina de lavar loiça.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Desligue sempre o aparelho da alimentação se o deixar sem supervisão e antes de o montar, desmontar ou limpar.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou outras peças estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se forem alertadas para os perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser efectuadas por crianças, a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não deixe que o fio de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada de trabalho onde o aparelho está colocado.
- O aparelho só deve ser utilizado com a sua base original.
- Não permita que água ou um pano húmido entrem em contacto com os conectores na base e no lado inferior do recipiente do leite.

Cuidado

- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia será considerada inválida.
- Utilize o aparelho apenas para aquecer leite ou preparar espuma de leite. Não o utilize para preparar qualquer outro ingrediente.
- Não exceda o nível máximo indicado no acessório para espuma de leite. Se encher demasiado o acessório para espuma de leite, pode transbordar leite quente por baixo da tampa e provocar queimaduras.

- Não mova o aparelho enquanto este está a funcionar, para evitar que leite quente transborde por baixo da tampa.
- A limpeza correcta do acessório para espuma de leite é muito importante para obter um desempenho fiável e bons resultados na preparação de espuma de leite.
- Leve sempre o aparelho a um centro de assistência autorizado da Philips para verificação ou reparação. Não tente reparar o aparelho sozinho; caso contrário, a garantia perde a sua validade.
- Coloque sempre a base e o recipiente do leite sobre uma superfície seca, plana e estável.
- Não coloque o aparelho sobre uma superfície quente e evite que o fio entre em contacto com superfícies quentes.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Assegure-se de que o aparelho está desligado antes de retirar o recipiente do leite da base.
- Não utilize o aparelho com um transformador pois isto poderá dar origem a situações de perigo.
- Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica normal. Não se destina a ambientes como copas de pessoal em lojas, escritórios, quintas e outros ambientes de trabalho. Também não é adequado para a utilização por clientes em hotéis, motéis, estalagens e outros ambientes residenciais.

Conformidade com as normas

- Este aparelho Philips respeita todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (CEM).

Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobressalentes, visite **www.shop.philips.com/service** ou vá ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (consulte os detalhes de contacto no folheto da garantia mundial).

Meio ambiente

- No final da vida útil do aparelho, não o elimine com os resíduos domésticos normais; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente. (fig. 1)

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite **www.philips.com/support** ou leia o folheto da garantia mundial em separado.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite **www.philips.com/support** para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país. Todas as questões relativas ao acessório para espuma de leite que comprou juntamente com a máquina SENSEO® devem ser colocadas ao centro de apoio ao cliente do seu país, em vez do seu revendedor Philips.

Problema	Possível causa	Solução
A luz no botão fica intermitente mas o aparelho não funciona.	Acabou de preparar espuma de leite ou leite quente e premiu novamente o botão para leite quente ou espuma de leite de imediato, sem deixar o aparelho arrefecer.	Se quiser voltar a preparar espuma de leite quente ou leite quente de imediato, o recipiente do leite tem de arrefecer durante alguns minutos, antes de poder utilizá-lo novamente. Enquanto o recipiente do leite ainda estiver quente, o limitador de temperatura assegura-se de que não é possível utilizar o aparelho. Pode enxaguar o interior do recipiente do leite com água fria para este arrefecer mais rapidamente.
	A temperatura do leite é demasiado alta.	Substitua o leite quente por leite frio ou deixe o aparelho arrefecer.
O aparelho não prepara espuma de leite.	Não colocou a tampa de forma correcta no aparelho.	Coloque a tampa correctamente.
	Não colocou a espiral de preparação de espuma no respectivo suporte.	Coloque a espiral de preparação de espuma no seu suporte.
	Utilizou um tipo de leite que não é apropriado para a preparação de espuma.	O leite fresco não é sempre igual e há muitos factores que podem influenciar a qualidade da espuma de leite (por ex., o teor proteico). Se não conseguir preparar a espuma de leite que deseja, experimente outro tipo ou outra marca de leite. Utilize leite de vaca meio gordo à temperatura do frigorífico para obter os melhores resultados ao preparar espuma.
	O interior do recipiente do leite está sujo com resíduos de leite, o que impede que o suporte da espiral rode.	Limpe o suporte da espiral e o interior do recipiente do leite.
O botão não acende depois de ser premido.	O aparelho está ligado à corrente.	Ligue a ficha a uma tomada com terra.
A espuma de leite sai por baixo da tampa.	Colocou demasiado leite no recipiente do leite.	Não encha o recipiente do leite acima da indicação MAX.
O leite não está muito quente.	É normal.	O leite é aquecido até aprox. 74 °C para assegurar a melhor espuma e o melhor sabor. As proteínas do leite começam a decompor-se e a queimar se o leite for aquecido excessivamente.
Nem todo o leite foi transformado em espuma.	É normal.	O aparelho não prepara espuma com todo o leite. Este cria a proporção ideal de espuma/leite. O leite mistura-se facilmente com café ou outras bebidas e a espuma de leite mantém-se na parte superior para um toque final delicioso.

Enxagúe o recipiente do leite, a tampa e a espiral de preparação de espuma do leite com água quente e seque todas as peças antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Se quiser voltar a preparar espuma de leite quente ou leite quente de imediato, o recipiente do leite tem de arrefecer durante alguns minutos antes de pode utilizá-lo novamente. Também pode aquecer leite sem preparar espuma de leite. Nesse caso, não precisa de utilizar a espiral de preparação de espuma. Para preparações a quente, prima o botão por breves instantes; para espuma de leite fria, mantenha o botão premido durante 3 segundos.

Não imerja a base nem o recipiente do leite em água nem em qualquer outro líquido. Não os lave na máquina de lavar loiça. Nunca utilize objectos afiados, esfregões, agentes de limpeza abrasivos nem líquidos agressivos, como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.
Não retire o suporte da espiral do eixo, pois isto pode provocar danos.

NEDERLANDS

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op **www.philips.com/welcome**.

Belangrijk

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de voet en de melkkan niet in water of andere vloeistoffen. Maak deze onderdelen ook niet schoon in de vaatwasmachine.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of schoonmaakt.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar oud.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.
- Gebruik het apparaat alleen met de bijbehorende voet.
- Zorg ervoor dat de connectors op de voet en aan de onderzijde van de melkkan niet in contact komen met water of een vochtige doek.

Let op

- Gebruik geen accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek door Philips worden aanbevolen. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Gebruik het apparaat uitsluitend om melk op te warmen of op te schuimen. Gebruik het niet voor andere ingrediënten.
- Overschrijd het maximumniveau dat is aangegeven in de melkopschuimer niet. Als u de melkopschuimer tot boven het maximumniveau vult, kan warme melk van onder het deksel ontsnappen en verbranding veroorzaken.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het is ingeschakeld om te voorkomen dat warme melk van onder het deksel ontsnapt.
- Voor een betrouwbare werking en goede opschuimresultaten is het van groot belang dat u de melkopschuimer op de juiste manier schoonmaakt.
- Breng het apparaat altijd naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor onderzoek of reparatie. Probeer niet zelf het apparaat te repareren, omdat uw garantie hierdoor komt te vervallen.
- Plaats de voet en de melkkan altijd op een droog, vlak en stabiel oppervlak.
- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak en voorkom dat het netsnoer in contact komt met hete oppervlakken.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Controleer of het apparaat is uitgeschakeld voordat u de melkkan van de voet haalt.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in combinatie met een transformator, aangezien dit tot onveilige situaties kan leiden.
- Gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen en ook niet voor gebruik door gasten van hotels, motels, bed & breakfasts en andere verblijfsaccommodaties.

Naleving van richtlijnen

- Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV).

Accessoires bestellen

Ga naar **www.shop.philips.com/service** om accessoires en reserveonderdelen te kopen of ga naar uw Philips-dealer. U kunt ook contact opnemen met het Philips Consumer Care Centre in uw land (zie het 'worldwide guarantee'-vouwblad voor contactgegevens).

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving. (fig. 1)

Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezoek dan **www.philips.com/support** of lees het 'worldwide guarantee'-vouwblad.

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met de informatie hieronder, ga dan naar **www.philips.com/support** voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land. Voor alle vragen met betrekking tot de melkopschuimer die u samen met de SENSEO® machine kocht, kunt u contact opnemen met het Consumer Care Centre in uw land in plaats van uw Philips-dealer.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het lampje in de knop knippert, maar het apparaat werkt niet.	U hebt zojuist warm melkschuim of warme melk gemaakt en meteen weer op de knop voor melk of warm melkschuim gedrukt zonder het apparaat te laten afkoelen.	Als u meteen hierna warm melkschuim of warme melk wilt maken, moet u het apparaat eerst enkele minuten laten afkoelen. Zolang de melkkan nog warm is, zorgt de temperatuurbegrenzer ervoor dat u het apparaat niet kunt gebruiken. U kunt de melkkan vullen met koud water om deze sneller te laten afkoelen.
	De temperatuur van de melk is te hoog.	Vervang de warme melk door koude melk of laat het apparaat afkoelen.
Het apparaat schuimt de melk niet op.	U hebt het deksel niet goed op het apparaat geplaatst.	Plaats het deksel goed.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	U hebt de opschuim-spiraal niet op de spi-raalhouder bevestigd.	Bevestig de opschuimspiraal op de spiraalhouder.
	U hebt een melk-soort gebruikt die niet geschikt is voor opschuimen.	Verse melk is niet altijd hetzelfde en veel factoren kunnen de kwaliteit van het melkschuim beïnvloeden (zoals eiwitgehalte). Als de melk niet opschuimt zoals u zou willen, probeer dan een ander soort melk. Gebruik halfvolle koemelk op koelkasttemperatuur voor het beste schuimresultaat.
	De binnenkant van de melkkan is vervuild met melkresten, waardoor de spiraalhouder niet kan draaien.	Maak de spiraalhouder en de bin-nenkant van de melkkan schoon.
De knop gaat niet branden nadat ik erop heb gedrukt.	De stekker van het apparaat zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in een geaard stopcontact.
Er komt melk-schuim onder het deksel vandaan.	U hebt te veel melk in de melkkan gedaan.	Vul de melkkan niet tot boven de MAX-aanduiding.
De melk is niet erg heet.	Dit is normaal.	De melk wordt opgewarmd tot circa 74 °C voor schuim met een optimale smaak. Melkeiwitten worden afgebroken en verbranden als de melk te heet wordt gemaakt.
Niet alle melk is opge-schuimd.	Dit is normaal.	Het apparaat schuimt niet alle melk op. Het apparaat zorgt voor een optimale verhouding melk/schuim, zodat de melk eenvoudig kan worden gemengd met koffie of andere dranken en het melkschuim bovenop blijft liggen voor een heerlijk resultaat.

Spoel de melkkan, het deksel en de opschuimspiraal schoon met warm water en droog alle onderdelen voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Als u meteen hierna warm melkschuim of warme melk wilt maken, moet u het apparaat eerst enkele minuten laten afkoelen. U kunt ook melk opwarmen zonder deze op te schuimen. In dat geval hebt u de opschuimspiraal niet nodig. Druk kort op de knop voor warme bereidingen, houd de knop 3 seconden ingedrukt voor koud melkschuim.

Dompel de voet en de melkkan niet in water of andere vloeistoffen. Maak deze onderdelen ook niet schoon in de vaatwasmachine. Gebruik nooit scherpe voorwerpen, schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken. Verwijder de spiraalhouder niet van de staaf. Dit kan schade veroorzaken.

NORSK

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på **www.philips.com/welcome**.

Viktig

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Sokkelen og melkekannen må ikke dyppes i vann eller noen annen form for væske. De kan heller ikke vaskes i oppvaskmaskin.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Koble alltid apparatet fra strømnettet hvis du lar det stå uten tilsyn, og før du setter det sammen, tar det fra hverandre eller rengjør det.
- Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet.
- Apparatet må ikke brukes hvis det er skade på støpselet, ledningen eller andre deler.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet kan brukes av barn over åtte år og av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet med mindre de er over 8 år, og har tilsyn.
- Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken der apparatet står.
- Apparatet må bare brukes sammen med den originale sokkelen.
- Ikke la kontaktene på sokkelen og på undersiden av melkekannen komme i kontakt med vann eller en fuktig klut.

Forsiktig

- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter, eller deler som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker denne typen tilbehør eller deler, fører det til at garantien blir ugyldig.
- Apparatet skal bare brukes til å varme opp og skumme melk. Ikke bruk det på noen andre typer ingredienser.
- Ikke overskrid maksimumsnivået som er angitt på melkeskummeren. Hvis melkeskummeren overfylles, kan varm melk renne ut fra lokket og forårsake brannskader.
- Ikke flytt apparatet når det er i bruk. Hvis det flyttes, kan varm melk renne ut fra lokket.
- Riktig rengjøring av melkeskummeren er viktig for pålitelig ytelse og gode skummeresultater.
- Lever alltid apparatet til et servicesenter som er godkjent av Philips, for undersøkelse eller reparasjon. Ikke prøv å reparere apparatet selv – det vil føre til at garantien blir ugyldig.
- Plasser alltid sokkelen og melkekannen på et tørt, flatt og stabilt underlag.
- Ikke plasser apparatet på en varm overflate, og pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Ikke la apparatet stå på uten tilsyn.
- Pass på at apparatet er slått av før melkekannen fjernes fra sokkelen.
- Ikke bruk apparatet sammen med en transformator. Da kan det oppstå farlige situasjoner.

- Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller aceton til å rengjøre apparatet.
- Dette apparatet er kun beregnet for vanlig bruk i hjemmet. Det er ikke beregnet for bruk på f.eks. bedriftskjøkken, butikker, kontorer, bondegårder eller andre arbeidsmiljøer. Det er heller ikke beregnet for å brukes av kunder på hoteller, moteller eller i andre typer bomiljøer.

Overholdelse av standarder

- Dette Philipsapparatet overholder alle standarder som gjelder elektromagnetiske felt (EMF).

Bestille tilbehør

Hvis du vil kjøpe tilbehør eller reservedeler, kan du gå til **www.shop.philips.com/service** eller gå til en Philips-forhandler. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor (se i garantiheftet for kontaktinformasjon).

Miljø

- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet. (fig. 1)

Garanti og støtte

Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du gå til **www.philips.com/support** eller lese i garantiheftet.

Feilsøking

Dette avsnittet gir en oppsummering av de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til **www.philips.com/support** for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor. For alle spørsmål angående den melkeskummeren som du kjøpte sammen med SENSEO®-maskinen, kan du ta kontakt med forbrukerstøtten der du bor i stedet for en Philips-forhandler.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Lampen i knappen blinker, men apparatet kan ikke brukes.	Du har akkurat laget varm skummet melk eller varm melk og trykket på knappen for melk eller varm skummet melk like etterpå uten å la apparatet avkjøles.	Hvis du vil lage varm skummet melk eller varme opp melk like etterpå, må melkekannen avkjøles i noen minutter før den kan brukes igjen. Så lenge melkekannen er varm, vil temperatursperren sørge for at apparatet ikke kan brukes. Innsiden av melkekannen kan skylles med kaldt vann for at den skal kjøles ned raskere.
	Temperaturen på melken er for høy.	Bytt varm melk med kald melk, eller la apparatet kjøles ned.
Apparatet skummer ikke.	Du har ikke satt lokket ordentlig på apparatet.	Sett på lokket ordentlig.
	Du har ikke festet skummevispen til vispholderen.	Fest skummevispen til vispholderen.
	Du har brukt en type melk som ikke passer til skumming.	Fersk melk er ikke alltid den samme og mange faktorer kan påvirke kvaliteten på melkeskum (f.eks. proteininnhold). Hvis melken ikke skummer slik du vil, kan du prøve en annen type melk eller et annet merke. Bruk lettmelk (kumelk) med kjøleskapstemperatur for best resultat ved skumming.
	Innsiden av melkekannen er tilgriset av melkerester, noe som hindrer vispholderen i å rotere.	Rengjør vispholderen og innsiden av melkekannen.
Lampen i knappen lyser ikke når jeg trykker på den.	Apparatet er ikke koblet til veggkontakten.	Sett støpselet i en jordet stikkontakt.
Melkeskum renner ut under lokket.	Du har fylt for mye melk i melkekannen.	Melkekannen må ikke fylles over MAX-merket.
Melken er ikke særlig varm.	Dette er normalt.	Melken varmes opp til ca. 74 °C for å få det beste skummet og den beste smaken. Melkeproteiner begynner å brytes ned og brenne hvis melken varmes for mye.
All melken har ikke blitt skummet.	Dette er normalt.	Apparatet skummer ikke all melken. Apparatet lagde et optimalt forhold mellom melk og skum. Melken blandes enkelt med kaffe eller andre drikker, og melkeskummet danner en herlig topp.

Rengjør melkekannen, lokket og skummevispen med varmt vann, og tørk alle delene før du bruker apparatet for første gang. Hvis du ønsker å tilberede varm skummet melk eller varm melk igjen med det samme, må melkekannen avkjøles i noen minutter før du kan bruke den igjen. Du kan også varme opp melk uten å skumme den. I dette tilfellet trenger du ikke skummevispen. For tilberedning av varmt: trykk på knappen raskt. For tilberedning av kaldt melkeskum: hold knappen inne i 3 sekunder.

Ikke senk sokkelen og melkekannen i vann eller annen væske. Ikke vask dem i oppvaskmaskinen. Bruk aldri skarpe gjenstander, skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller aceton til å rengjøre apparatet.
Ikke ta vispholderen av spindelen. Det kan føre til skade.